

Сказки подлунного мира

ЛЕГЕНДЫ И ПРЕДАНИЯ,
КОТОРЫЕ ПОМОГУТ ЛУЧШЕ
ПОНЯТЬ МИР И СЕБЯ

Йоши Йошитани

Содержание

- | | | | |
|-------|-----------------------------------|----|--|
| 9 | Предисловие | 49 | Принцесса Кагуя |
| ◆ ◆ ◆ | | 51 | Арбузы Май Иена |
| 13 | Шахерезада:
тысяча и одна ночь | 53 | Жена Кондора |
| 15 | Соловей | 55 | Эдип |
| 17 | Спящая красавица | 57 | Аладдин |
| 19 | Паук Ананси | 59 | Фенрир |
| 21 | Дева Белая Бизониха | 61 | Снежная королева |
| 23 | Русалочка | 63 | Турандот |
| 25 | Девушка-журавль | 65 | Варамунгунджи |
| 27 | Дерево тимбо | 67 | Нанауацин |
| 29 | Мохини и Араван | 69 | Феникс |
| 31 | Гордиев узел | 71 | Йенненга Стройная |
| 33 | Дева Мария Гваделупская | 73 | Банджакри и Банджакрини |
| 35 | Тэмлейн | 75 | Джек и бобовый стебель |
| 37 | Сунь Укун, царь обезьян | 77 | Принцесса Паризад |
| 39 | Пандавы | 79 | Хинемоа и Тутанекаи |
| 41 | Йемайя | 81 | Женщина, которая была добра
к насекомым |
| 43 | Осирис, Сетх и Исида | 83 | Мальчик и жемчужина дракона |
| 45 | Рапунцель | 85 | Мвиндо |
| 47 | Койот | 87 | Тадж-аль-Мулук и принцесса
Дунья |





89	Бойтата — змея с тысячей глаз	133	Радужная Ворона
91	Рваный Чепчик	135	Бакунава и семь лун
93	Король Артур	137	Бог солнца Ра
95	Бодхисатва Авалокитешвара	139	Саке Мацуо
97	Бейве — Солнечная дева	141	Заколдованный кабан
99	Седна	143	Три принцессы Белого острова
101	Василиса Прекрасная	145	Джулланар Морская
103	Амхэн Оса — тайный королевский инспектор	147	Хейтси-Эйбиб
105	Плакальщица Ла Йорона	149	Шелковая кисть
107	Шесть лебедей	151	Рписунт — женщина-медведица
109	Пеле	153	Даная и Персей
111	Ханг Туах	155	Моисей
113	Друид и белый олень	157	Грифон
115	Энкиду и Гильгамеш	159	Сестрица Аленушка и братец Иванушка
117	Великая Черепаха	161	Янус
119	Сита	163	Хайлибу-охотник
121	Красавица и Чудовище	165	Пань-гу
123	Девочка со спичками	167	Фея-крестная
125	Ослиная Шкура		
127	Джон Генри	◆ ◆ ◆	
129	Апсары	171	ОБ АВТОРЕ
131	Белый медведь король Валемон	172	АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ



Предисловие

Я выросла на стыке двух культур. Мой отец родился в Японии; в его семье ели рис с маринованными сливами и вешали на стены гравюры, изображавшие синтоистские храмы. Мамины предки прибыли в Америку на корабле «Мэйфлауэр»; ее родня подавала на стол мясной рулет, а на стены вешала ключи от старой семейной фермы на острове Род-Айленд. Зачастую эти две половины моей семьи казались разными, как день и ночь, однако было у них и кое-что общее — любовь к историям.

От папиной родни я услышала легенды о принцессе Кагуе и «персиковом мальчике» Момотаро, а еще пересказ «Путешествия на Запад» У Чэн-эня. От мамы я узнала истории Золушки, Кота в сапогах и Джека с его бобовым стеблем. У каждой сказки и легенды был свой неповторимый колорит, но повсюду встречались образы юных путешественников, запретных дверей и манящих дальних земель. Со временем я начала понимать, что при всех внешних различиях две половины моей семьи похожи в самом главном. Сказки, мифы и легенды помогли мне признать ценность каждой части меня.

Со всяким следующим поколением опыт жизни в смешанной культурной среде становится все привычнее. Дети растут в мире, непохожем на тот, где воспитывались их родители. Когда создаются семьи, возникает уникальное сочетание традиций. Теперь, когда наша жизнь обрела множество новых граней, а старые ярлыки утратили смысл, нам особенно важно понять и узнать друг друга. А что нагляднее покажет сходство и различие культур, как не истории, которые в них бытуют?

Мне хочется, чтобы эта подборка историй стала для читателя окном в разнообразный, пестрый мир. Одни сюжеты всем давно знакомы, другие окажутся в диковинку. Кто-то из читателей найдет в книге собственное отражение. У многих появятся новые любимые герои. Я старалась указать происхождение каждого сюжета, но не все истоки можно отследить, особенно у тех повествований, что пришли к нам с торговыми караванами по Великому шелковому пути. В одной стране рассказывают небылицы о жителях другой страны, потом эти сказки попадают в третью страну, и следов уже не найти. Но такая путаница сама по себе может немало поведать о сказителях и дать жизнь другим историям, которыми мы будем делиться завтра.

Те, кто знаком с картами Таро, подметят на рисунках привычные символы: Кубки, Пентакли, Жезлы и Мечи. Семьдесят восемь иллюстраций из этой книги использованы в моей колоде «Tarot of the Divine. Таро сказочных архетипов». Подобно картам, все истории наделены уникальным смыслом; каждая по-своему помогает понять и осознать человеческий опыт.

Надеюсь, этот сборник понравится вам и вызовет желание еще больше узнать о мире, где все мы живем под одной и той же луной.

Йоши Йошитани







Шахерезада: тысяча и одна ночь

ИРАК, АРАБСКАЯ НАРОДНАЯ СКАЗКА

Жил некогда на Востоке великий султан. Умирая, он разделил свои земли между двумя сыновьями, Шахрияром и Шахземаном. Братья женились на красавицах и разъехались каждый в свои владения. Хотя и жили они теперь порознь, но оставались верными друзьями и часто навещали друг друга.

Однажды Шахрияр, когда Шахземан гостил у него, заметил, как печален брат. После долгих расспросов Шахземан сознался, что застал свою жену в объятиях другого мужчины и в ярости убил обоих. Теперь же, умудренный горьким опытом, Шахземан узнал, что и жена Шахрияра обманывает мужа. Разгневанный Шахрияр повелел казнить супругу и с тех пор каждый вечер брал новую жену, а наутро убивал ее, пока она не успела ему изменить.

Все царство трепетало от ужаса, пока дочь главного визиря по имени Шахерезада не вызвалась стать женой Шахрияра. В брачную ночь молодая женщина умолила мужа исполнить ее последнее желание и дать ей увидеться с любимой сестрой Дуньязадой. Прибыв во дворец, заранее подговоренная Дуньязада попросила сестру на прощание рассказать ей что-нибудь.

При свете луны Шахерезада завела столь остроумную и увлекательную повесть, что на заре, когда повесть еще не подошла к концу, Шахрияр согласился помиловать жену до следующей ночи — так ему хотелось узнать развязку. Тысячу и одну ночь Шахерезада провела, рассказывая романтические, героические, трогательные, забавные и поучительные истории. Слушая их, Шахрияр забыл о гневе и вновь стал милостивым правителем, а со временем исцелился от сердечных ран и полюбил Шахерезаду. Он поделился обретенной мудростью с Шахземаном, который тоже смягчился душой и в конце концов женился на Дуньязаде.

